

**ボッシュ株式会社**

〒150-8360  
東京都渋谷区渋谷 3-6-7  
TEL:(03) 3400-1551 (大代表)  
FAX:(03) 3499-4116  
www.bosch.co.jp

古紙配合率100% 再生紙を使用しています

**R100**

Corporate Profile  
Bosch Group in Japan



**BOSCH**  
Invented for life

# World of Bosch

Invented for Life — 独創をみんなのものに



伝統と現代の調和 – ボッシュ・ヴィラ(創業者ロバート・ボッシュの旧邸宅)とその敷地に新設されたボッシュ・ハウス・ハイデホーフには、ロバート・ボッシュ財団の本部が置かれています

Tradition and Modernity - the-Robert-Bosch-Haus, former residence of the company founder, and the Bosch Haus Heidehof are also the workplaces of Robert Bosch Stiftung associates.

ボッシュ・グループは、グローバル規模で革新のテクノロジーとサービスを提供するリーディング・カンパニーです。自動車機器テクノロジー、産業機器テクノロジー、消費財・建築関連テクノロジーの3つのセクターから成るボッシュの2006年度の従業員数は約260,000名、売上高は43,684百万ユーロ(6兆3,808億円)\*に達しています。

ボッシュ・グループは、ロバート・ボッシュ GmbHおよびその子会社 約300社と世界50ヶ国以上で展開する海外子会社から構成されています。開発、製造、販売、サービスのグローバル・ネットワークは、私たちのさらなる成長の基盤です。ボッシュは研究開発のために毎年30億ユーロを超える投資を行っており、2006年には全世界で3,000件以上の国際特許を出願しました。ボッシュの起源は、1886年に創業者ロバート・ボッシュ(1861-1942)が設立した「精密機械と電気技術のための工場」に遡ります。

ロバート・ボッシュ GmbHの独自の株主構造は、ボッシュ・グループの財務上の独立性と企業としての自立性を保証するものです。このことによってボッシュは長期的な視野に立った経営を行い、将来の成長を確保する重要な先行投資を積極的に行うことができます。ロバート・ボッシュ GmbHの株式の大半は非営利財団である公益法人「ロバート・ボッシュ財団」(持株比率92%、議決権なし)が保有しています。株主の事業機能実行機関として、共同経営者会「ロバート・ボッシュ工業信託合資会社」(議決権93%)があります。残りの株式と議決権はボッシュ家(持株比率7%、議決権7%)とロバート・ボッシュ GmbH(持株比率1%、議決権なし)が保有しています。

\*2006年度ボッシュ年間平均レート:146.0673円=1ユーロ

※さらに詳しい情報は、ボッシュのグローバル・ウェブサイト [www.bosch.com](http://www.bosch.com) を参照してください。

The Bosch Group is a leading global supplier of technology and services. In the areas of automotive and industrial technology, consumer goods, and building technology, some 260,000 associates generated sales of 43.7 billion euros in fiscal 2006. The Bosch Group comprises Robert Bosch GmbH and its roughly 300 subsidiary and regional companies in over 50 countries. This worldwide development, manufacturing, and sales network is the foundation for further growth. Bosch spends more than three billion euros each year for research and development, and in 2006 applied for over 3,000 patents worldwide. The company was set up in Stuttgart in 1886 by Robert Bosch (1861-1942) as “Workshop for Precision Mechanics and Electrical Engineering.”

The special ownership structure of Robert Bosch GmbH guarantees the entrepreneurial freedom of the Bosch Group, making it possible for the company to plan over the long term and to undertake significant up-front investments in the safeguarding of its future. Ninety-two percent of the share capital of Robert Bosch GmbH is held by Robert Bosch Stiftung GmbH, a charitable foundation. The majority of voting rights are held by Robert Bosch Industrietreuhand KG, an industrial trust. The entrepreneurial ownership functions are carried out by the trust. The remaining shares are held by the Bosch family and by Robert Bosch GmbH.

Additional information can be accessed at [www.bosch.com](http://www.bosch.com)

革新のテクノロジーを生み出し、世界中の人々の生活の質(Quality of Life)の向上に寄与するー 私たちボッシュが創業以来、一貫してめざしてきたことです。自動車機器サプライヤーとして世界No.1、さらに産業機器テクノロジー、消費財・建築関連テクノロジーなど多岐にわたる事業分野で確固たる地位を確立し、売上高約437億ユーロ(約6兆4千億円)、全世界で26万人以上の従業員を擁し、さらなる成長を続けるグローバル企業ボッシュ。私たちは創業の精神を継承し、社会と環境への責任を重視し、持続的循環型社会の創出に貢献していきます。

Since its founding Bosch has consistently worked to contribute to improving the quality of life throughout the world by creating innovative technology. The company is the leading supplier of automotive technology and is also active in other wide-ranging fields including industrial technology, consumer goods and building technology. With sales of 43.7 billion euros (approximately 6.4 trillion yen) and more than 260,000 associates worldwide, the global company is growing even further. While preserving the spirit of our founder, we will assume our social and environmental responsibilities to contribute to forming a sustainable recycling society.



# Corporate Philosophy

未来は伝統の上に



創業の翌 1887 年に考案された  
マグネトー式低圧点火装置は世界的な成功を収め、  
1906 年には記念すべき 10 万個目の  
タイプ D6 のマグネトー点火装置が製造されました

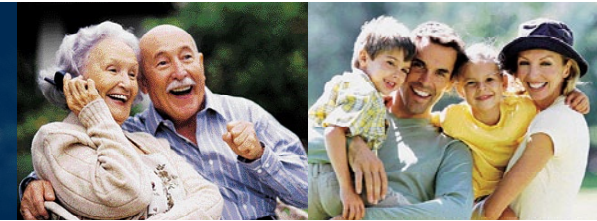
The first Bosch low-voltage magneto  
that was constructed in 1887,  
a year after the founding of the company,  
had become an international success.  
The 100,000th magneto type D6  
was constructed in 1906.

ドイツ生まれのグローバル企業、ボッシュの根幹にあるのは、「自主独立」と「社会奉仕」の精神です。財務上の独立性を保つことで、私たちは長期的な経営戦略に基づいた独創のテクノロジーを生み出し、産業界の発展に寄与してきました。私たちの事業活動の目標は持続的な業績の成長と利益の確保ですが、その利益は、株式の92%を保有する「ロバート・ボッシュ財団」を通じて、社会に還元されています。

A spirit of economic independence and service to society is fundamental to Bosch, a global company founded in Germany. Entrepreneurial freedom and financial independence allow our actions to be guided by a long-term perspective, so that our original, cutting-edge technology makes a major contribution to the development of the industry. We strive for sustained economic success and a leading market position in all that we do, but profits are returned to society through the Robert Bosch Foundation, which holds 92% of the Bosch capital stock.

私たちは先進技術の提供によって、人々の生活の質(Quality of life)を向上させ、安全で持続可能な循環型社会の構築に寄与します

Our intention is to enhance the quality of life with advanced technology and to contribute to building a safe and sustainable recycling society.



## 創業の精神の継承 「自主独立」と「社会奉仕」

1886年、ドイツ・シュトゥットガルトで25歳の若き機械工が、今や全世界で約26万人のスタッフを擁すボッシュ・グループの原点である「精密機械と電気技術のための工場」を開設しました。翌1887年、ボッシュは、定置型ガソリンエンジン用の「低圧マグネトー点火装置」を考案し、1902年には画期的なエンジン性能の向上をもたらした「高圧マグネトー点火装置」と「点火プラグ」を開発。自動車産業の歴史とともにボッシュは着実に成長を遂げ、その発展に多大な貢献を果たしてきました。以来、今日まで、ボッシュは独立独歩の事業展開を信条とし、数多くの独創的な先進技術を提供してきました。

第一次世界大戦後、すでに自動車産業界の中核となる基盤を築きつつあったボッシュは、事業のさらなる多角化を図ります。1928年に最初の電動工具を発売し、1932年にはユンカーズ社を買収、ガス製品へも進出しました。1933年には家電の生産を開始。こうして自動車機器テクノロジー、産業機器テクノロジー、消費財・建築関連テクノロジーなど様々な分野で展開する、現在の総合電気電子機器メーカーへの第一歩を踏み出したのです。

独立性を尊ぶ精神は、1937年に「有限会社 (GmbH)」へ会社組織の形態を変更したことに表れています。これは財務上の独立性保持により長期的な視野に立った経営を貫徹するという、創業者の意志を反映したものでした。

ボッシュのもうひとつの特徴は、株式の92%を非営利財団である公益法人「ロバート・ボッシュ財団」が保有していることです。株主の事業機能実行機関は、共同経営者会「ロバート・ボッシュ工業信託合資会社」です。ボッシュはその利益配当を基金に充てている「ロバート・ボッシュ財団」(p.22)を通じて自社の利益をすべて社会へ還元し、慈善事業や社会活動を具現化しています。創業者の精神を継承し、私たちは企業の社会的責任および環境への責任に対し、格別の重きを置いて行動しています。

## Preserving the Founding Spirit

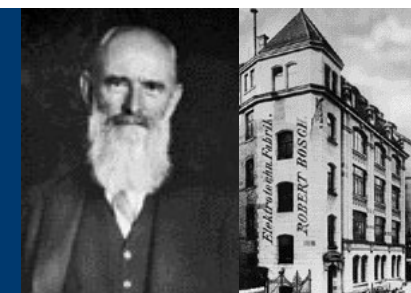
### Economic Independence and Service to Society

In 1886 a young 25-year-old entrepreneur founded the "Workshop for Precision Mechanics and Electrical Engineering" in Stuttgart, Germany. This was the origin of the Bosch Group, which now has some 260,000 associates worldwide. The following year Bosch devised the low-voltage magneto for use in stationary gas-driven engines, and in 1902 the company developed the high-voltage magneto and the spark plug, which brought about a landmark improvement in engine performance. Bosch achieved steady growth in tandem with the development of the automobile industry, to which it has made an outstanding contribution. Bosch's creed from its founding to the present day has been to run its operations with a spirit of independence. As a result, it has developed many original, cutting-edge technologies.

In the years after World War I, when Bosch was already laying the foundation of the automotive industry, the company worked to further diversify its business fields. In 1928 Bosch put its first power tool on the market and in 1932 moved into gas appliances with its acquisition of Junkers & Co. In addition, Bosch began production of household appliances in 1933. In this way Bosch took the first step toward its present form as a general electric and electronics manufacturer that is active in a range of sectors including Automotive Technology, Industrial Technology, and Consumer Goods and Building Technology.

A spirit of prizing independence is evident in the change of Bosch's organization to a private limited company (GmbH) in 1937, a change that reflected the founder's will because financial independence makes it possible to carry through with the company's own management policies from a long-term perspective.

Bosch is also characterized by the fact that the Robert Bosch Foundation, a charitable foundation, holds 92% of Robert Bosch GmbH capital stock. The entrepreneurial ownership functions are carried out by Robert Bosch Industrietreuhand KG. Bosch returns group profits to society via the Robert Bosch Foundation (page 22), which implements its founder's philanthropic and social aims. In the spirit of our founder, we particularly demonstrate corporate social and environmental responsibility.



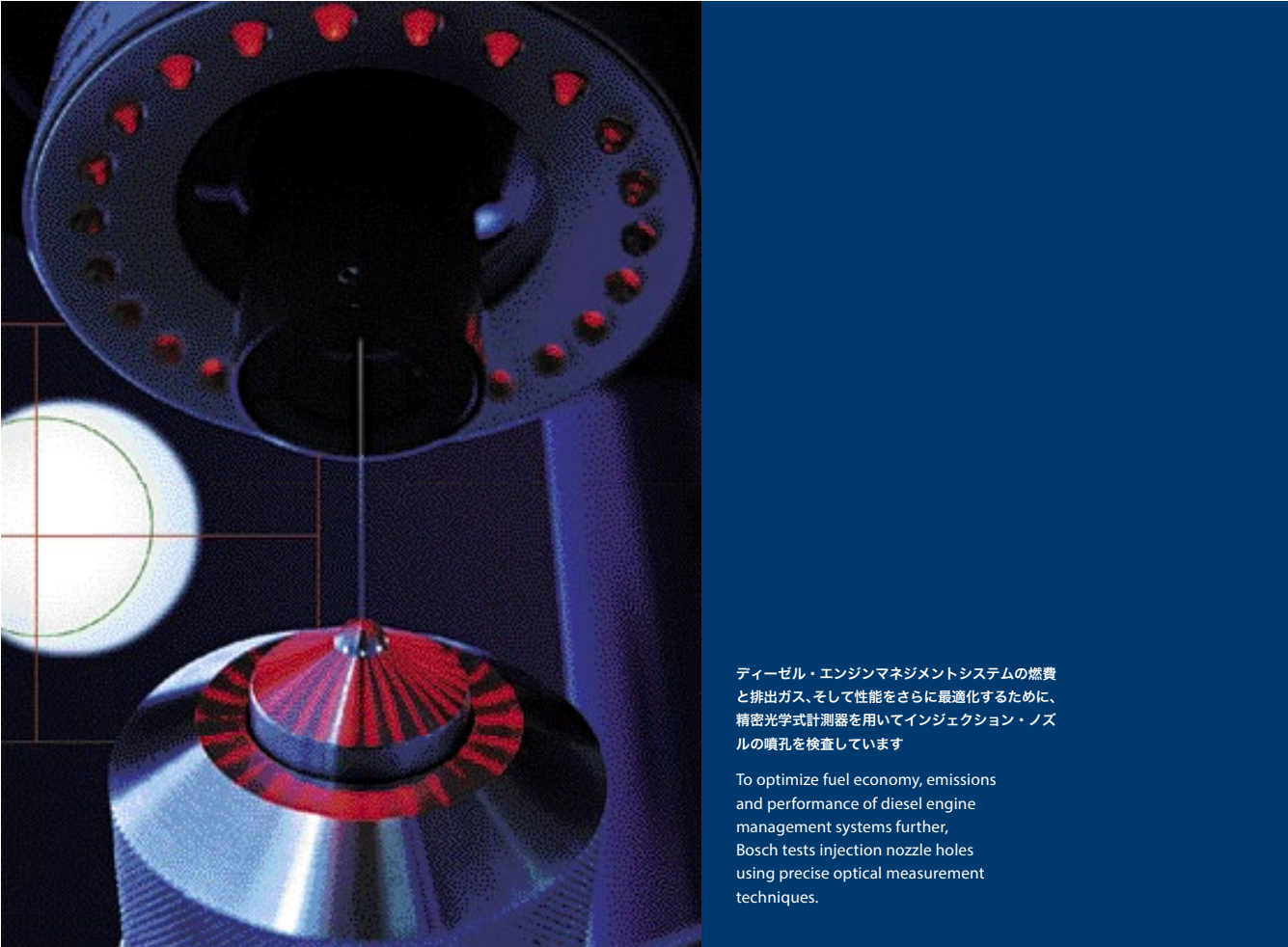
1900年、ロバート・ボッシュはシュトゥットガルトのホッペンラウ通りに土地と建物を購入し、翌年、従業員45名の最初の自社工場を建設しました

In 1900 Robert Bosch purchased his first piece of land and erected a new building on Hoppenlau Street, Stuttgart, where he built his first factory with 45 employees in 1901.



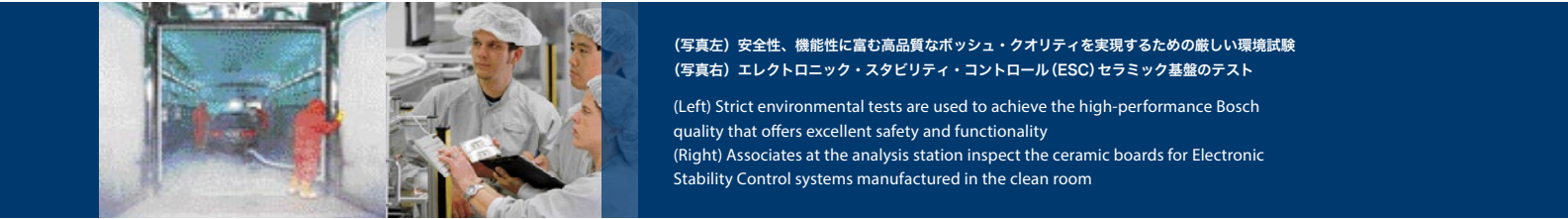
# Pursuit of Superior Quality

最高品質をめざして



飽くなきまでの高品質の追求。これがボッシュが創業以来、一貫して推進してきた最大のテーマです。ますます高度化していく顧客の期待にこたえるべく、ボッシュはあらゆる面で一層の品質向上をめざし、最先端テクノロジーの開発に取り組んでいます。

The realization of high quality - that is the most important corporate guiding principle of Bosch since it was first established. In response to the advanced demands from customers, Bosch engages in the development of state-of-the-art technologies, as well as the pursuit of an even higher level of quality in all aspects of its business operations.



## 「お客さま第一」「品質第一」を実践して お客さまのキープートナーとなる

「信頼を失うくらいなら、むしろお金を失った方がよい」「約束に誠実であること、私たちの製品がもつ価値によって獲得した信用、さらに信義を重んじるという信念によって得た信頼は、一時的な利益より何にも増して最も重要なのである」(創業者 ロバート・ボッシュ)

自動車産業の黎明期から、ボッシュは高い品質と信頼性を追求し続けています。顧客のグローバル化と国際競争の激化、安全性向上、社会・環境問題への対応、コスト・効率・スピードなど、近年の顧客ニーズは多様化し、製品に求められる品質も高度化しています。私たちはお客さまに、あらゆる場面で高い品質と信頼性、革新の技術を備えた製品を最適に提供し、満足していただくことを使命と考えています。

ボッシュは、継続的改善プロセスの方法論として、製品開発での「Bosch Product Engineering System (BES)」、独自の生産方式「Bosch Production System (BPS)」、販売とマーケティングにおける「Bosch Sales & Marketing System (BSS)」を導入しています。オール・ボッシュとして高い品質を獲得するために、私たち日本のボッシュは、品質に対する考え方を世界に伝授し、牽引役となることをめざしています。たとえば、開発の初期段階で問題を発見し不具合を未然防止するための手法「DRBFM (Design Review based on Failure Mode)」を、日本から世界に展開しています。

ボッシュ(株)は、「“お客さま第一”、“品質第一”を実践して、お客さまの信頼を獲得し、キープートナーとなる」を品質方針に掲げ、ISO/TS16949:2002をはじめとした国際規格の認証維持の品質マネジメントシステムを構築し、継続的にその有効性を改善しています。また、業務の質の向上と改善をQC手法を用いて継続的に行なう全従業員参加の「小集団活動」や「改善提案制度」を推進しています。

Aiming to be an essential partner for customers by taking the "Customer First" and the "Quality First" approach

"I have always acted according to the principle that I would rather lose money than trust." "The integrity of my promises, the belief in the value of my products and of my word of honor have always had a higher priority to me than a transitory profit." (Robert Bosch, founder)

Bosch has always set its sights on achieving high quality and reliability. Bosch consistently maintains that stance even now, over a century after its establishment. Due to the globalized customer base and stiffer international competition, customer needs have diversified to include higher safety standards, measures to address social and environmental problems, and solutions to reduce cost and increase efficiency and speed. At the same time, modern products are expected to offer higher quality. We consider it part of our mission to satisfy our customers by offering highly reliable quality products featuring innovative technology.

Bosch has introduced systematic methods for its continuous improvement process: the Bosch Product Engineering System (BES), the Bosch Production System (BPS), and the Bosch Sales & Marketing System (BSS). To attain high quality through the Bosch global group, Bosch Japan aims to be the driving force by transmitting its quality concept to other locations in the world. For example, we take the initiative in the worldwide introduction of DRBFM (Design Review Based on Failure Mode), a technique for preventing failures in the development phase.

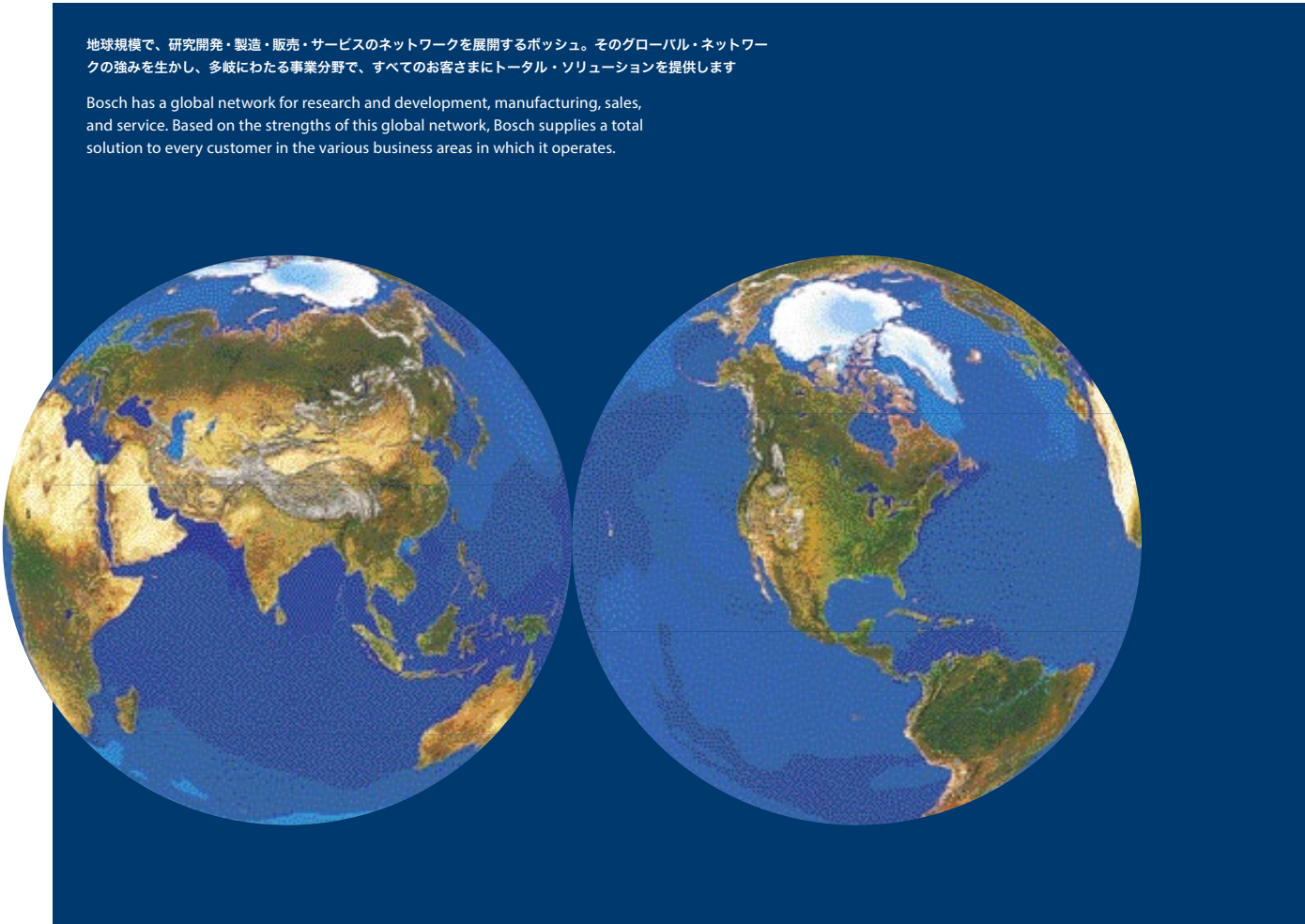
We have gained customers' trust and become their key partner by implementing our "Customer First" and "Quality First" principles. Under this quality policy, Bosch Corp. has built a quality management system to maintain certification by international standards such as ISO/TS 16949: 2002 and has continually improved its effectiveness. It has conducted the Kaizen "Small-Group Improvement Activities" and the "Kaizen Proposal System", programs that employ the QC-circle approach to improve the quality of all business processes.





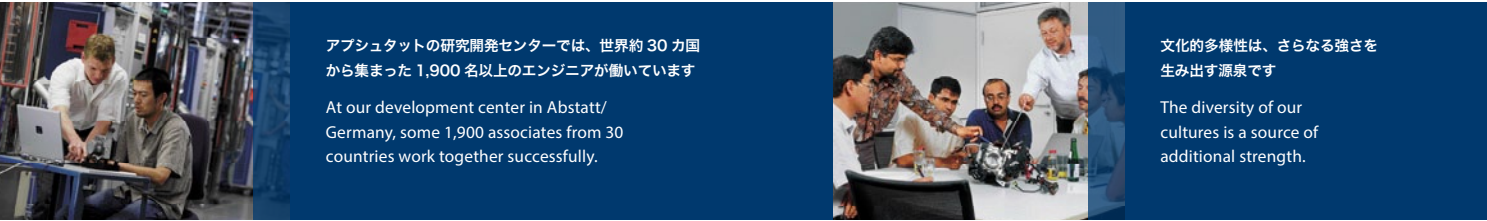
# Global Network

グローバル規模でのパートナー



グローバルとローカル、この両方の優位性を生かすことで、ボッシュは顧客ニーズに適切にこたえています。開発・製造・販売・サービスのグローバル・ネットワークの強みとローカル最適化によって、私たちはお客さまのすぐそばで最適な供給体制を実現します。

Having both global and local perspectives enables Bosch to respond optimally to customer needs. Bosch has achieved the finest global supply system through the strengths of our worldwide R&D, manufacturing, sales and service network as well as optimal localization.



## 地球規模で展開する開発・供給体制

ボッシュは1886年の創業からわずか数年後に、ドイツ国外へ進出しました。その後も着々と海外進出を進めたボッシュは、1911年に日本に上陸しました。全世界32カ国に約270の生産拠点を有するボッシュは、開発、製造、販売およびカスタマーサービスのグローバル・ネットワークの優位性とローカル最適化によって、お客さまのグローバル成長のためのキーパートナーとなることをめざしています。

世界No.1の自動車機器サプライヤーであるボッシュは、急速な市場拡大が確実視されるアジア太平洋地域における活動、中でも日本の顧客を重視しています。

ボッシュは、日本の自動車メーカー全社と緊密な協力関係を結んでいます。開発、アプリケーション、生産、営業、サービスに携わる当社の従業員は、お客さまと密接に連携し、お客さまが日本および海外で事業を展開するためのパートナーとしてサポートをしています。ここではまさにボッシュのグローバル市場のニーズを促えた戦略と供給体制が威力を発揮します。

産業界をリードする技術とサービスを提供する私たちのグローバル組織は、自動車産業のみならず、多岐にわたる事業分野で、お客さまの要求に迅速かつ的確にこたえるためのものです。文化的多様性は、さらなる強さを生み出す源泉です。世界中のボッシュ従業員は、長期的な成長のための企業ビジョン＝未来像へ向かい、共通の価値感「The Bosch Values (ボッシュ・バリュー) 行動指針」に基づいて行動します。私たちはすべての業務を新たなチャレンジとして捉え、自らの仕事に喜びをもって取り組んでいます。

## Global engineering and supply system

Bosch set up operations outside of Germany only a few years after its founding in 1886. Overseas expansion continued steadily after that, and Bosch established an agent in Japan in 1911. With around 270 manufacturing sites in 32 countries, we aim to be a key partner for the global growth of our customers through the strengths of our worldwide R&D, manufacturing, sales, and service network, and optimal localization.

Bosch, as the world's largest supplier of automotive equipment, attaches special importance to its activities in the Asia-Pacific region, Which is an area of strong growth. In particular, our presence in Japan is the key to the Bosch group's long-standing success.

We work closely with all JOEM (Japanese automakers). Our associates in development, application, and production cooperate closely with our customers to implement projects locally and also support our Japanese business partners with their operations outside Japan. It is here that the benefits of our strategy and supply system towards global market come to the fore.

As a leading technology and services company not only in the automotive field but also in various industries, we power the growth of customers as well as ourselves. The diversity of our cultures is a source of additional strength. To accomplish our corporate vision for long-term growth, we act according to our shared guiding principle "the Bosch Values". We see each task as a new challenge, and we are dedicated to our work.



# Bosch Group Worldwide

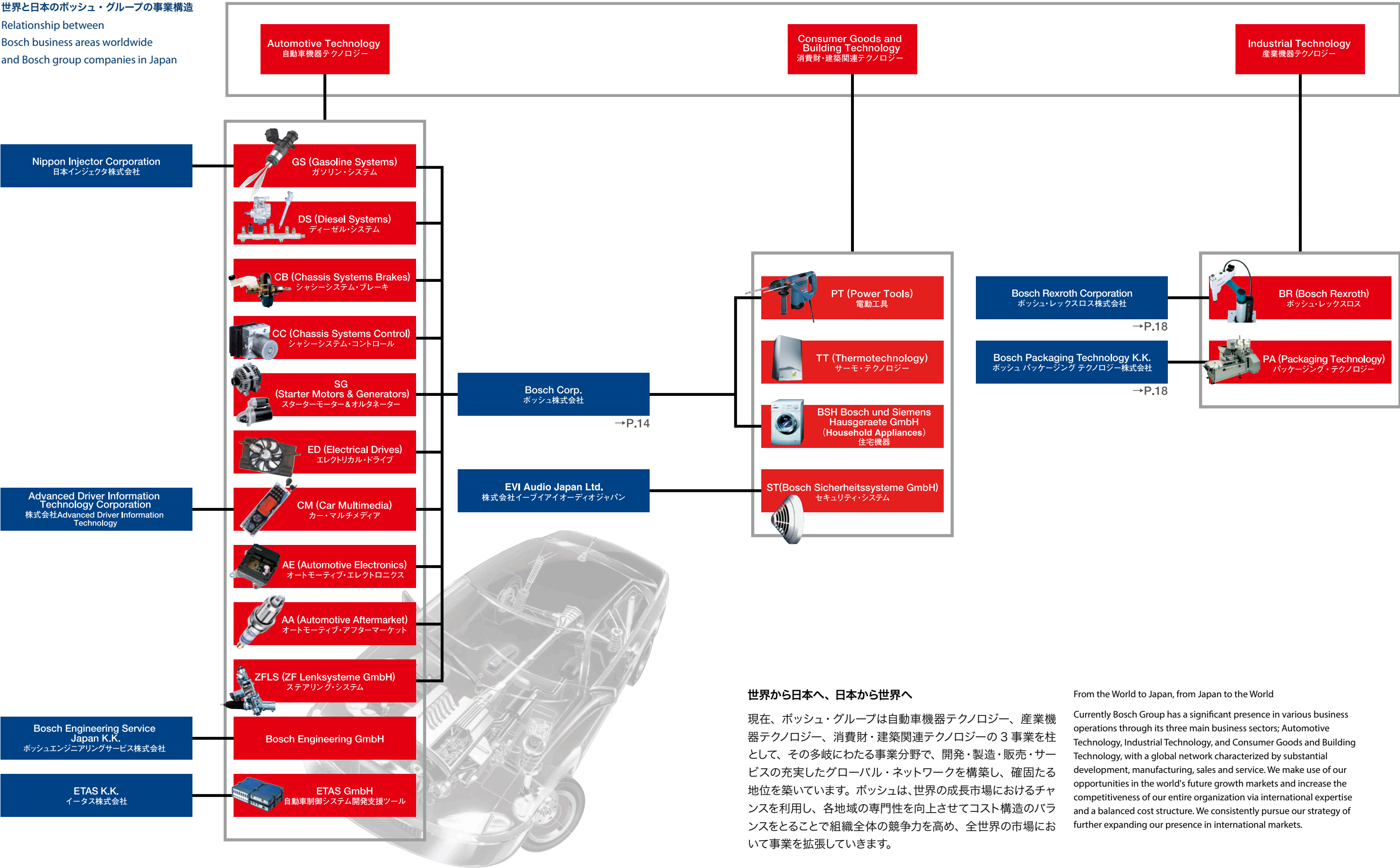
世界と日本のボッシュ・グループ

世界と日本のボッシュ・グループの事業構造

Relationship between

Bosch business areas worldwide

and Bosch group companies in Japan



## 世界から日本へ、日本から世界へ

現在、ボッシュ・グループは自動車機器テクノロジー、産業機器テクノロジー、消費財・建築関連テクノロジーの3事業を柱として、その多岐にわたる事業分野で、開発・製造・販売・サービスの充実したグローバル・ネットワークを構築し、確固たる地位を築いています。ボッシュは、世界の成長市場におけるチャンスを利用し、各地域の専門性を向上させてコスト構造のバランスをとることで組織全体の競争力を高め、全世界の市場において事業を拡張していきます。

## From the World to Japan, from Japan to the World

Currently Bosch Group has a significant presence in various business operations through its three main business sectors; Automotive Technology, Industrial Technology, and Consumer Goods and Building Technology, with a global network characterized by substantial development, manufacturing, sales and service. We make use of our opportunities in the world's future growth markets and increase the competitiveness of our entire organization via international expertise and a balanced cost structure. We consistently pursue our strategy of further expanding our presence in international markets.



# Environmental Protection

環境に対する責任



ボッシュは地球規模での環境問題の解決に向け、すべての事業活動において技術的ソリューションを提供しています。清らかな水ときれいな空気、自然環境を意味するボッシュの環境保護ロゴは、開発～製造～流通～リサイクルといった製品ライフサイクルの中での自然と産業の絶え間ない循環、すなわち私たちがめざす循環型環境社会の創出を象徴しています。

Automotive Technology

自動車機器テクノロジー分野

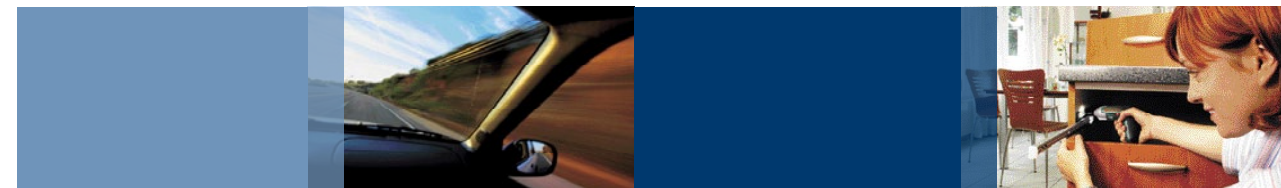
ボッシュは1970年代から、安全(Sicher)、クリーン(Sauber)、省エネ(Sparsam)を掲げた「3S」プログラムを実践。製品の開発段階から、環境を配慮した設計、資材選びや生産ラインの構築、省資源を実現しています。近年、私たちはとくに燃料消費削減と排ガスおよびCO<sub>2</sub>排出の低減に向けて、一連の技術ソリューションを追求しています。自動車メーカーと協力して、ディーゼル、ガソリン、ハイブリッド、CNG（圧縮天然ガス）、フレックスフューエル用エンジンマネジメントシステムといった駆動系のみならず、車両電気回路マネジメントやエネルギーマネジメントなどの統合ソリューションを開発しています。

日本のボッシュ(株)および生産子会社は、環境方針に基づいて、研究開発から生産、使用、廃棄(リサイクル)の各段階での環境負荷を最小限に留める取り組みを行っています。現在は「第4次中期環境行動計画(2006-2010)」のもと、ステークホルダーとの関係強化をめざした環境マネジメントシステムの構築を重要テーマに掲げています。製造分野では、排ガス・排水の削減、PRTR対象物質である化学物質の排出抑制、切粉や切削油の処理方法、土壌・地下水汚染の浄化対策など、環境に配慮した活動を進めています。

Consumer Goods and Building Technology

消費財・建築関連テクノロジー分野

世界一のシェアを誇るボッシュ電動工具だからこそ、資源・環境保護、さらに使用後の製品リサイクルを、トップメーカーとしての大きな責任ととらえています。ボッシュ電動工具事業部では、2000年から、“SUN21”(21世紀のための自然・環境保護計画)を展開、世界各国で積極的な環境保護活動を推進しています。SUN21活動の一環に「Happy End!」という電動工具リサイクル運動があります。ボッシュ電動工具本体は、分解・分別・リサイクルしやすい工夫がなされており、回収後はマテリアル・リサイクルされるか、専用工場で新製品や販促品に再加工されます。ボッシュは日本市場で電動工具本体のリサイクルを行なっている唯一のメーカーです。また、充電式電動工具のニカドバッテリーの回収～リサイクルシステムを構築し、業界全体に広がるきっかけを作るなど、ボッシュ電動工具は、人と環境への優しさを常に最優先しています。



In all its business operations, Bosch offers technical solutions for resolving global environmental problems.

Bosch has since the 1970s put into practice the fundamental principles of the “3S” program: safe (“Sicher” in German), clean (“Sauber”) and economical (“Sparsam”). The program takes the environment into consideration in all product stages, and it covers operations from planning, procurement, and production line structuring to conserving resources. In recent years, we are focusing on a series of technical solutions for reducing fuel consumption and exhaust emissions including CO<sub>2</sub>. Here we are working together with automotive manufacturers to develop not only power train technologies such as engine management systems for diesel, gasoline, hybrid, CNG (compressed natural gas), and flex-fuel, but also integrated solutions including onboard electric circuit management and energy management.

In line with the 4th Mid-term Environmental Action Plan (2006-2010), Bosch Corp. and its production subsidiaries carry out a range of environmental activities in accordance with the Environmental Policy. The manufacturing sectors strive to reduce exhaust, drainage, and chemical substances and to develop innovative treatment for chips and machining oil. We also have been engaged in clean-up programs for solid and underground contaminations.

The Power Tools Division has been promoting the “SUN 21” (“Safety for Environment and Nature in the 21st Century” in German) program since 2000, and has been engaged in environmental protection activities in every location worldwide. Bosch power tools are designed to be dismantled easily, and their parts must be recyclable. Bosch is the only firm in the Japanese industry that recycles spent power tools under the “Happy End!” recycling activity of the Bosch Group worldwide.

# Bosch in Japan

価値の創造 – 価値の共有

お客さまのグローバル成長のために不可欠なパートナーとなることをめざす

ボッシュが日本で最初の代理店契約を結んだのは1911(明治44)年。翌1912(大正元)年には、横浜に日本で最初のボッシュ製品の修理工場が開設されました。日本国内に確固たる技術開発・生産・営業・サービスの拠点をもち、約8,000名の従業員を擁するまでに大きく飛躍した日本のボッシュ・グループ。私たちは、製品開発、製造、品質管理、顧客対応における高いノウハウを日本から世界のボッシュ・グループに発信し、お客さまのグローバル成長に不可欠なパートナーとなることをめざしています。

In 1911 an initial agency contract in Japan was signed, and the first repair workshop for Bosch products in Japan was established the following year in Yokohama. The Bosch Group in Japan has since grown to operate well-established sites for development, production, sales, and services, and employs some 8,000 associates. While providing the global Bosch Group with our outstanding expertise in product development, production, quality management, and response to customers, we aim to be a key partner for the global growth of our customers.

# Bosch Corporation

ボッシュ株式会社

## グローバルな経営資源を有効活用し、さらに充実したサービスと最新の技術をお客さまに

1939(昭和14)年、ディーゼルエンジン用燃料噴射ポンプの国産化を主な目的に、Robert Bosch GmbHのライセンスのもと、当時の日本の代表的な大型車両用エンジンメーカーの出資により、チーゼル機器(株)(1990年に(株)ゼクセルへ社名変更)が誕生しました。1997年8月、Robert Bosch GmbHが同社の筆頭株主となり、1999年4月には株式の過半を取得したことにより、同社は名実ともにボッシュ・グループの一員となりました。2000年7月、それまで旧ボッシュ(株)が行っていた自動車関連直納事業を同社へ移管すると同時に、社名を(株)ボッシュ オートモーティブ システムに変更、2002年7月には、ボッシュ ブレーキ システム(株)とボッシュ エレクトロニクス(株)と合併し、新たなスタートを切りました。2005年7月には、100%出資子会社の旧ボッシュ(株)を吸収合併し、新社名をボッシュ(株)と変更しました。

私たちは、ボッシュのグローバルな経営資源、すなわち開発・製造・販売の世界的なネットワークと、日本国内での製品開発、製造工程、品質管理における高いノウハウと確固たる基盤を最大限に活用し、日本のお客さまのキー・パートナーと位置づけられるべく事業活動を強化、さらにアジア各国との良好なパートナーシップを拡充するための活動に従事していきます。

Further strengthening customer-oriented services and providing state-of-the-art technologies through the effective utilization of global business resources

In 1939 Diesel Kiki Co., Ltd. was founded under a license of Robert Bosch GmbH for domestic production of fuel-injection pumps for diesel engines. Originally established with an investment from a then major Japanese manufacturer of engines for heavy-duty vehicles, this company was renamed ZEXEL Corp. in 1990. In August 1997 Robert Bosch GmbH was the top shareholder of the company and in April 1999 it acquired the majority of the shares, making it a real member of the Bosch Group. In July 2000, the company took over the directly supplied automotive operations conducted by the former Bosch K.K. and was reorganized as Bosch Automotive Systems Corp. In July 2002 it got a fresh start by merging with Bosch Braking Systems Co., Ltd. and Bosch Electronics Corp. In July 2005, Bosch Automotive Systems Corp. absorbed Bosch K.K., a 100%-owned subsidiary, to form a new entity, Bosch Corp. Bosch in Japan makes the most of the Bosch Group's global resources, i.e., the solid development, production, and sales network worldwide, and of the sophisticated know-how and solid business foundations we have achieved in Japan in the fields of product development, production processes, and quality management. The aim is to further strengthen our position as a key partner for Japanese customers and expand our good partnership with Asian customers.

### 主力製品

- ◎ 大型・小型コモンレールシステム
- ◎ PF ポンプ
- ◎ PFR ポンプ
- ◎ ノズル、ノズルホルダ
- ◎ ガソリン用インジェクタ
- ◎ ガソリンエンジン用高圧ポンプ
- ◎ コントロールバルブ

- ◎ ブレーキブースタ
- ◎ マスターシリンダ
- ◎ ハイドロリックユニット
- ◎ スピードセンサ
- ◎ プロポーションバルブ
- ◎ ディスクブレーキ
- ◎ ドラムブレーキ

- ◎ エアバッグ制御 ECU
- ◎ ディーゼルエンジン制御 ECU
- ◎ ABS/TCS/ESC 制御 ECU
- ◎ ステアリングアングルセンサ
- ◎ ブラシレスモータ

- ◎ トランスミッション制御部品

- ◎ Common Rail Systems for Passenger Vehicles and Commercial Vehicles
- ◎ PE Pumps
- ◎ PFR Pumps
- ◎ Nozzles and Nozzle Holders
- ◎ Injectors for Gasoline Engines
- ◎ High-pressure Pumps for Gasoline Engines
- ◎ Control Valves

- ◎ Brake Boosters
- ◎ Master Cylinders
- ◎ Hydraulic Units
- ◎ Speed Sensors
- ◎ Proportioning Valves
- ◎ Disk Brakes
- ◎ Drum Brakes

- ◎ Airbag Control Units
- ◎ Diesel Injection Control Units
- ◎ ABS/TCS/ESC Control Units
- ◎ Steering Angle Sensors
- ◎ Brushless Blowermotor Drivers

- ◎ Transmission Controls



コモンレール  
インジェクタ組立ライン  
Common Rail  
Injectors Assembly  
Line

## より安全に、より快適に、より環境にやさしく 次世代「クリーン・ディーゼル」

厳しさを増した自動車へのニーズに、ボッシュは最先端技術でこたえています。

多段噴射により燃焼状態を適正に保ちCO<sub>2</sub>排出量を低減させると同時に、窒素酸化物(NO<sub>x</sub>)や粒子状物質(PM)の発生をおさえ高出力を発揮する高圧燃料噴射装置コモンレールシステムもそのひとつです。2003年には、ピエゾ(圧電直列)式インジェクタを搭載した第3世代コモンレールシステムの量産を開始。システム全体のバランスを保ちながら噴射ノズルの圧力を上げるため、増圧式の第4世代コモンレールシステムも開発しています。後処理技術としては、尿素還元型NO<sub>x</sub>触媒(SCR)を用いた「DENOXTRONIC」システムを開発。ボッシュはより地球に優しいディーゼルを志向しつづけています。

ガソリンシステムでは、新開発の小型インジェクタによってエンジン出力と燃費を大幅に向上させると同時に、将来の排出ガス基準に適合した環境への負荷の低減を促進しています。

Safety, comfort and environmental compatibility

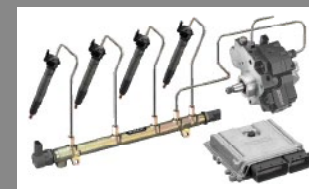
With its state-of-the-art technologies, Bosch proposes various solutions for meeting increasingly stringent automotive needs. A striking example is the common rail system. This high pressure fuel injection technology employs multi-phase injection to maintain a proper state of combustion, thus reducing not only CO<sub>2</sub> emissions, but also the generation of nitrogen oxides (NO<sub>x</sub>) and particulate matter (PM). At the same time, it helps the engine to deliver higher output. In 2003 Bosch started series production of the 3rd-generation common rail system incorporating piezo injectors. The manufacturer is also working on a 4th-generation common rail system to achieve even higher pressure in injection nozzles, while maintaining an optimal balance for the entire system. To make diesels even friendlier to our planet, Bosch continues to develop innovative after-treatment systems. These include the DENOXTRONIC system based on selective catalytic reduction (SCR). In gasoline engine technology, Bosch has recently developed small injectors that significantly increase engine output and fuel economy. At the same time these injectors reduce the engine's environmental impact by already meeting future emission standards.



ECU シミュレーション室  
ECU Simulation Room

Hybrid ECU ワイヤボンディング  
Hybrid ECU Wire Bonding

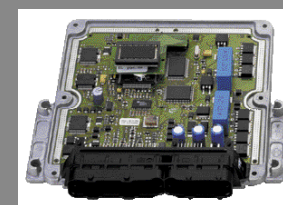
\*ECU = Electronic Control Unit



第3世代コモンレールシステム  
3rd Generation Common  
Rail System



ガソリンインジェクタ "EV14"  
"EV14" Fuel Injector for  
Gasoline Engines

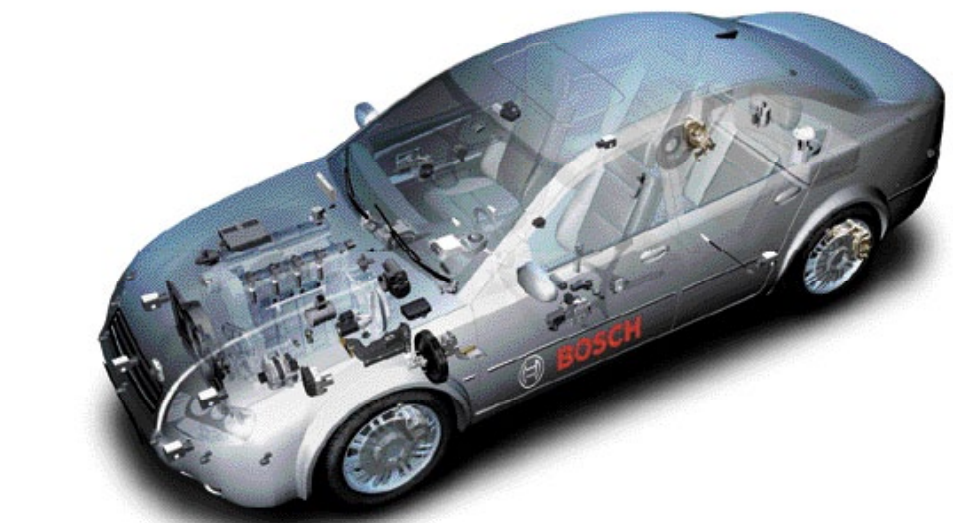


ディーゼル エンジン制御 ECU  
Diesel Injection Control Unit



EM(エレクトロニック・モジュール)と  
アクチュエータと CVT ベルト  
EM (Electronic Module), Actuators and Push Belt  
for Continuously Variable Transmissions (CVT)





**パッシブ セーフティからアクティブ セーフティへ。  
ESCとCAPSに重点を**

自動車の乗員の安全を守ることも、ボッシュが担う大きな使命のひとつです。ESC(エレクトロニック スタビリティ コントロール)は、ABS、TCS(トラクション コントロール システム)の機能をさらに発展させ、事故につながる危険な状況を察知し、ブレーキシステムとエンジンマネジメントシステムを制御することで車両の挙動を安定させ、ドライバーが事故を未然に防ぐ手助けをします。安全性への認識が、パッシブ セーフティ(事故時の乗員保護)からアクティブ セーフティ(事故の未然防止)へと進化しつつある今、“フル ブレーキ システム”サプライヤーをめざすボッシュは、ESCをアクティブ セーフティの当面のコア技術ととらえています。

エアバッグの分野でも、衝突前の状況変化を感知するアップフロントセンシング技術、着座センサの開発など、アクティブ セーフティが志向されています。またボッシュは、各種センサやASIC(特定用途向け集積回路)など車両用電子素子を自社開発、民生用電子機器市場にも積極的に販売しています。

またボッシュは、システムとセンサの機能をネットワーク化した統合マネジメントシステム「CAPS(=Combined Active and Passive Safety Systems)」も大きな可能性を秘めた分野であると確信しています。独創のテクノロジーを世界の最も適切な拠点で開発・製造し、すべてのカーメーカーにトータル ソリューションとして提案、提供できる、これが、グローバル企業ボッシュの最大の強みなのです。

From passive to active safety:  
Focus on ESC and CAPS

Occupant safety is one of the most important challenges for Bosch. The Electronic Stability Control (ESC) not only integrates the functions of ABS and the Traction Control System (TCS), but also recognizes critical situations that could lead to accidents. ESC controls the vehicle's brake and engine management systems to stabilize the body, helping the driver in accident prevention. Active safety (assistance in accident prevention) is now being seen as more important than passive safety (occupant protection during impact). In keeping with this trend, Bosch, as a manufacturer of complete braking systems, considers ESC a core technology of active safety. Active safety concepts have been developed in the area of airbag technology as well. These include up-front sensors for recognizing pre-impact changes in the situation and seating sensors. Bosch has also developed various sensors, application-specific integrated circuits (ASICs), and other electronic elements for vehicles on an independent basis. These components are used in products of group companies, and provided to the consumer electronic industry. Bosch also believes that "Combined Active and Passive Safety", or "CAPS" in short, is an area with great potential. The greatest strength of a global player lies in the fact that it can develop and produce original technologies in the right place and use them to provide a total solution to every car manufacturer.



エアバッグ制御 ECU  
Airbag Control Unit



国産車用ワイパーブレード  
エアロツインマルチ  
Wiper Blade for Domestic Cars  
"AEROTWIN MULTI"



KTS650  
ECU Diagnostics "KTS650"

**アフターマーケット事業**

日本で1911年に事業を開始し、自動車用電装品を手始めに、徐々にカスタマーサービス・ネットワークを構築していったボッシュは、1972年に100%出資日本法人としてロバート・ボッシュ・ジャパン(株)(1985年にボッシュ(株)へ社名変更)を設立。ボッシュ製品の輸入販売業務を同社に統合し、ボッシュは日本での基盤を築きました。2005年7月、旧ボッシュ(株)は旧(株)ボッシュ オートモーティブ システムを存続会社とする形で吸収合併され、新会社名をボッシュ(株)としました。統合により、経営資源を集約化し有効活用することでシナジー効果を生み、今後の挑戦課題に向け、さらに強固な基盤を築くことができました。

自動車機器アフターマーケット製品、自動車整備機器、電動工具などの輸入販売およびサービスにおいては、総合的マーケティング戦略を提案する地域密着型の営業活動、その後方支援を行うセールスセンターからの情報提供や技術サービスの提供などにより、一層の顧客満足を追求しています。

Bosch's aftermarket business in Japan

In 1911 Bosch commenced its operations in Japan starting with the main emphasis on sales of automotive electrical equipment, and gradually built its customer service network. In 1972 it established Robert Bosch (Japan) Ltd. (name changed to Bosch K.K. in 1985) as a wholly-owned Japanese subsidiary. Importing and sales of Bosch products were integrated under the new company, and Bosch built its foundation in Japan. In July 2005, the trading company Bosch K.K. was merged into Bosch Automotive Systems Corp., which is now known as Bosch Corp. This integration enables us to benefit from important synergies and puts us on a good footing for mastering the challenges that lie ahead. Bosch Corp. also continues to offer automotive aftermarket equipment, work-shop testing equipment and power tools, with increasingly better customer satisfaction through comprehensive marketing strategy proposals by sales operations that are tailored to each locality, and through the central sales center and technical support department that provide sales support.

**主力製品**

- 自動車部品(パーツ)/自動車整備機器
- バッテリー、ワイパー、ハロゲンバルブなどの自動車用品
- 電動工具
- 電動工具用アクセサリー
- メジャーリングツール
- Automotive Parts and Diagnostic Systems
- Car Accessories (Batteries, Wiper Blades, Halogen Bulbs, etc.)
- Power Tools
- Power Tools Accessories
- Measuring Tools



プロフェッショナル用リチウムイオン・バッテリーハンマードリル  
GBH 36V-LI 型  
Lithium-ion Battery Hammer Drill for Professional Use  
Type GBH 36V-LI

DIY 用リチウムイオン・バッテリードライバードリル  
PSR 300LI 型  
Lithium-ion Battery Driver Drill  
Type PSR300LI



国産車用メガパワーシルバー  
"Mega Power Silver"



# Sales Promotion Activities of Diesel & ESC

ディーゼル&ESCセールスプロモーション活動



Clean Diesel Autumn FESTA 2006

西欧の新規登録乗用車台数に占めるディーゼル乗用車の割合は50%以上にまで達し、さらなる伸びが見込まれています。燃費向上やCO<sub>2</sub>排出量低減という大きな利点を持つディーゼル車には、最新型コモンレールシステムやDENOXTRONICなどボッシュの優れた製品が大いに貢献しています。

静粛性に優れ、クリーンで経済的、しかもダイナミックで快適なドライブを実現するのが、今日のディーゼル乗用車です。ボッシュでは、官公庁や関連団体、自動車メーカー、メディア、そして日本の一般消費者の方々に、最新ディーゼルを正しく理解していただき、ディーゼル乗用車の普及につなげたいと考えています。これからの環境イベントへの出展や、講演会・体験試乗会など、さまざまなプロモーション活動を実施していき持続可能な車社会へのさらなる貢献を目指します。

日本では、衝突安全装備の普及により交通事故における死亡者数は減少してきましたが、交通事故発生件数や負傷者数は依然として高い水準にあります。ボッシュの「横滑り防止装置 ESC」は、事故を未然に防止する予防安全装備で、交通事故低減に貢献します。ドイツでは新車の約70%に装備されていますが、日本では約10%にしか装備されていないことが当社の調べで判明しています。ESCの認知と装備率拡大のため、ボッシュは官公庁、関連団体、カーメーカー、一般消費者を対象にした体験試乗会の開催や各種イベントへの出展などの活動を行っています。さらに(株)アドヴィックス、コンティネンタル・テアベス(株)と「ESC普及委員会」を結成し、3社で協力しての普及促進にも努めています。

みなさまが安心してドライブを楽しめるよう、ボッシュはこれからも日本市場でのESC普及促進活動を続けていきます。

The share of diesel engines in newly registered passenger cars in western Europe currently exceeds 50% and further growth is also expected. Bosch's outstanding products, including the newest common rail system and the DENOXTRONIC metering system, greatly contribute to the increased popularity of diesel cars because these systems provide improved fuel consumption and reduced CO<sub>2</sub> emissions. The present diesel engine is quiet, clean and economical. Furthermore, a dynamic driving experience can be realized. In order to promote an understanding of the newest diesel technology and contribute to the popularity of diesel vehicles, Bosch carries out various promotion activities such as exhibiting at environmental events, holding lectures and meetings, and providing test-ride events for government and municipal offices, related organizations, automotive manufacturers, the media and consumers. Through such activities, Bosch also aims to make a further contribution to a sustainable automotive society.

In Japan, although the number of fatalities from traffic accidents has declined due to the spread of systems that protect the occupant at the time of impact, the number of traffic accidents and the number of injuries is still high. Bosch's ESC helps to prevent accidents in critical situations and thereby contributes to their decline. According to studies by Bosch, although approximately 70% of new cars in Germany are equipped with ESC, only approximately 10% of new cars in Japan are equipped with ESC. In order to increase awareness and expand the implementation of ESC systems, Bosch holds test-ride events for government and municipal offices, related organizations, automotive manufacturers, and consumers and promotes ESC at various other events. Furthermore, Bosch has formed the "ESC Promotion Committee" together with ADVICS and Continental teves. These three companies cooperate and strive to promote ESC. Bosch continues its ESC promotion activities in the Japanese market in order that everyone may have a safe and enjoyable driving experience.



東京都議会議員向けのディーゼル勉強会 & 討論会  
Diesel study and debate session for the members of the Tokyo Metropolitan assembly



ESC 体験試乗会  
ESC Test-ride event

横浜赤レンガ倉庫でのイベントに ESC を出展  
ESC promotion activities at the Red Brick Warehouse in Yokohama



女満別空港内に設置された ESC 広告  
ESC advertising panel installed in the Memanbetsu airport

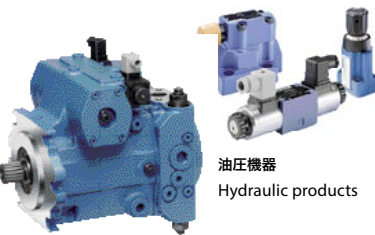


# Bosch Rexroth Corporation

ボッシュ・レックスロス株式会社

“ドライブ & コントロール カンパニー”の  
ボッシュ・レックスロス

ボッシュ・レックスロス(株)は油圧機器事業、FAモジュールコンポーネント、直動機器事業、サーボシステム事業を展開するボッシュ・グループの産業機器部門の一翼を担う会社です。日本においては、建設機械、船用機械、工作機械・プレス機、印刷機械、半導体・電子機器製造設備、自動車部品組立設備などさまざまな分野で、数多くの採用実績を上げています。レックスロスの幅広いドライブ&コントロール製品群から顧客のニーズに合った製品を提供し、またグローバルな販売・サービス網を駆使したサポートを提供することで、顧客満足度の向上に日々努めています。



油圧機器  
Hydraulic products



リニアモーションと  
アセンブリーテクノロジーの実用例  
Application Using Linear Motion  
and Assembly Technologies

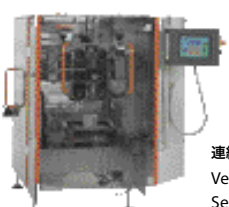
AC サーボドライブシステム  
AC Servo Drive System

# Bosch Packaging Technology K.K.

ボッシュ パッケージング テクノロジー株式会社

グローバル・スタンダードを築く  
最先端包装テクノロジーのトップ・メーカー

1982年に設立されたボッシュ パッケージング テクノロジー(株)は、世界有数の包装機械メーカーで、日本においてボッシュの包装技術部門を担っています。輸入と日本独自の高度な技術を加えた国内ライセンス製造により、高品質なグローバル・スタンダードの包装機械を提供しています。同社は、アンプル・バイアル・シリンジラインなどの注射製剤充填包装ライン、錠剤・カプセルなどの製造包装ライン、多品種に柔軟に対応する製薬製造包装ライン、無菌充填包装やガス抜きシステムなどの食品・飲料包装ラインの製品提供のほか、開発・設計・製造・コンサルティングからアフターサービスまでの一貫した包装技術を提案・提供しております。2004年にはアフターサービス部門を独立させ(株)ボッシュパッケージングサービスを設立し、より充実したサービスで顧客ニーズにお応えできるよう努めています。



連続方式 縦ビロ包装機  
Vertical Form Fill and Seal Machine

The top maker of state-of-the-art packaging technology that is the global standard

Bosch Packaging Technology K.K., established in 1982, is the Japanese packaging technology arm of Bosch, one of the world's largest packaging machinery manufacturers. The company not only imports high-quality, global-standard packaging machinery, but also offers domestic license manufacturing that employs advanced technologies unique to Japan. Products include filling and packaging machines for ampoule, vial, and syringe lines (liquid) and for tablet/capsule lines (solid) and other items; confectionery manufacturing and packaging machines; as well as food and beverage packaging machines with systems for sterile filling and packaging, vacuum sealing, and other tasks. Bosch Packaging Technology K.K. also offers development, design and line-engineering of packaging lines as well as consulting and service. In 2004 Bosch Packaging Services K.K. was established to provide stronger after-sales services to customers.

アンプル・バイアル用  
注射製剤ライン  
Ampoule-Vial Line

主力製品

- ◎ 医薬品パッケージング・ライン
- ◎ 食品パッケージング・ライン
- ◎ 菓子製造およびパッケージング・ライン

- ◎ Pharmaceutical Packaging Lines
- ◎ Food Packaging Lines
- ◎ Confectionery Processing and Packaging Lines





# Development, Manufacturing and Sales Network in Japan

日本における開発・製造・営業の主要拠点



**Bosch Corporation**  
ボッシュ株式会社  
本社：東京都渋谷区渋谷 3-6-7  
Head Office: 3-6-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo

## ディーゼルシステム Diesel Systems



**東松山第一工場** ● ◎ ▲ ■  
主要品目：ディーゼルエンジン用  
燃料噴射装置ほか  
Higashimatsuyama No. 1 Plant  
Products: Fuel-injection Equipment  
for Diesel Engines and others



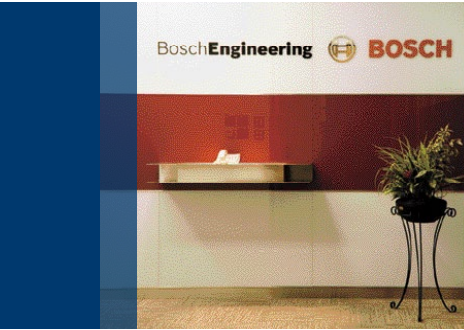
**寄居工場** ● ▲  
主要品目：ディーゼルエンジン用  
燃料噴射装置部品ほか  
Yorii Plant  
Products: Fuel-injection Equipment  
Components for Diesel Engines and  
others



**太田工場** ● ▲  
主要品目：ディーゼルエンジン用  
燃料噴射装置ほか  
Ota Plant  
Products: Fuel-injection Equipment  
for Diesel Engines and others



**若松工場** ▲  
主要品目：金型および部品加工  
Wakamatsu Plant  
Products: Molds and parts  
manufacturing



**Bosch Engineering Service  
Japan K.K.**  
ボッシュエンジニアリングサービス株式会社  
本社：神奈川県横浜市神奈川区鶴屋町 3-33-8  
アサヒビルディング 12F  
Head Office: 12F, Asahi Building, 3-33-8, Tsuruya-  
cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa



**Nippon Injector Corporation** ● ◎ ▲  
日本インジェクタ株式会社  
本社：神奈川県小田原市高田 313  
Head Office: 313, Takata, Odawara-shi,  
Kanagawa



**ETAS K.K.** ● ◎  
イータス株式会社  
本社：神奈川県横浜市西区みなとみらい  
2-3-5 クイーンズタワー C 17F  
Head Office: 17F, Queen's Tower C, 2-3-5  
Minato-mirai, Nishi-ku, Yokohama-shi, Kanagawa

## シャシーシステムブレーキ & シャシーシステムコントロール Chassis Systems Brakes & Chassis Systems Control



**女満別テクニカルセンター** ■  
Technical Center Memanbetsu



**むさし工場** ● ◎ ▲  
主要品目：ブレーキ部品ほか  
Musashi Plant  
Products: Brake Products and  
others



**栃木工場** ● ▲  
主要品目：ハイドロリックユニット、  
スピードセンサほか  
Tochigi Plant  
Products: Hydraulic Units,  
Speed Sensors and others



**横浜事務所** ● ◎ ■  
モジュレーション  
Yokohama Office  
Modulation System



**塩原試験場 (テストコース)** ■  
Shiobara Proving Ground



**岡崎工場** ▲  
主要品目：ブレーキブースタほか  
Okazaki Plant  
Products: Brake Boosters and  
others



**東松山第二工場** ● ▲  
主要品目：ブレーキブースタほか  
Higashimatsuyama No. 2 Plant  
Products: Brake Boosters and  
others



**広島工場** ▲  
主要品目：ブレーキブースタほか  
Hiroshima Plant  
Products: Brake Boosters and  
others



**EVI Audio Japan Ltd.**  
株式会社イーブイアイオーディオジャパン  
本社：東京都世田谷区船橋 5-3-8  
Head Office: 5-3-6, Funabashi,  
Setagaya-ku, Tokyo



**Bosch Packaging Technology K.K.**  
ボッシュ パッケージング テクノロジー株式会社  
本社：東京都渋谷区渋谷 3-6-7  
Head Office: 3-6-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo



**船橋工場：** ● ◎ ▲  
千葉県船橋市西浦 2-2-2  
主要品目：医薬品充填・包装機械、  
食品・飲料充填・包装機械、  
製菓製造・包装機械  
Funabashi Plant: 2-2-2,  
Nishiura, Funabashi-shi, Chiba  
Products: Manufacturing, importing,  
and marketing systems and  
machinery for medical packaging,  
food and beverage packaging and  
confectionery packaging, and  
providing engineering services

## ガソリンシステム & オートモーティブエレクトロニクス Gasoline Systems & Automotive Electronics



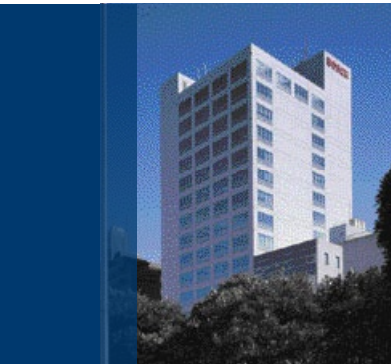
**横浜事務所** ● ◎ ▲  
技術営業、  
ガソリンシステム応用技術開発  
Yokohama Office  
Technical Sales and Application  
Engineering for Gasoline Systems



**富岡工場** ● ◎ ▲  
主要品目：電子制御ユニット、  
トランスミッション制御部品  
Tomioka Plant  
Products: Electronic Control Unit  
and Transmission Controls



**小田原事務所** ●  
(日本インジェクタ(株)内)  
ガソリンシステム応用技術開発  
Odawara Office  
(located in Nippon Injector Corp.)  
Application Engineering  
for Gasoline Systems



**本社・土浦工場：** ● ◎ ▲  
茨城県土浦市東中貫町 5-1  
主要品目：ポンプ、モータ、  
パワーユニットほか  
Head Office Tsuchiura Plant:  
5-1, Higashinakanuki-machi,  
Tsuchiura-shi, Ibaraki  
Products: Piston Pumps, Motors,  
Power units and others



**名古屋工場：** ● ▲  
愛知県丹羽郡大口町上小口  
3-203-1  
主要品目：建設車両機械用マルチプル  
コントロール・バルブ、ギヤポンプほか  
Nagoya Plant: 3-203-1,  
Kamioguchi,  
Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi  
Products: Mobile Control Valves  
for Mobile Applications, Gear  
Pumps and others

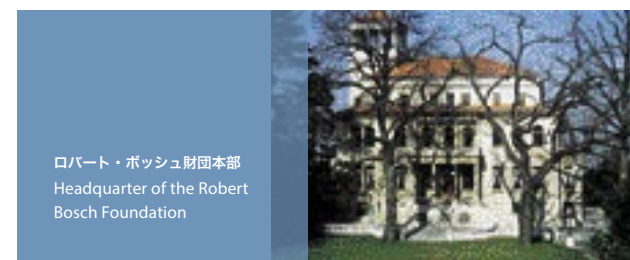
**Bosch Rexroth Corporation**  
ボッシュ・レックスロス株式会社  
本社：東京都渋谷区渋谷 3-6-7  
Head Office: 3-6-7, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo



# Corporate Social Responsibility

## 社会貢献活動

ボッシュの企業理念の根幹にあるのは「社会奉仕」の精神です。ボッシュはその株式の92%を保有する「ロバート・ボッシュ財団」を通じ、再投資以外のグループの利益をすべて社会に還元しています。自社の利益は最終的に企業の発展を支えてくれた社会へ還元するべきである、という創業者の経営理念を貫き通しているボッシュの世界的な社会活動は、きわめて多岐に及んでいます。



ロバート・ボッシュ財団本部  
Headquarter of the Robert  
Bosch Foundation

Robert Bosch Foundation

### 創業以来の社会奉仕の精神を具現化する 「ロバート・ボッシュ財団」

創業者ロバート・ボッシュは、「社会奉仕」の精神を経営理念として掲げていました。そのため、ボッシュは創業以来、自社の利益を公益に還元し、多くの社会貢献を果たしてきました。ボッシュの社会活動 (Social Services) の中心となっているのが、創業者の遺志を継いで1964年に設立された「ロバート・ボッシュ財団」です。

ドイツ最大級の企業財団のひとつである同財団は、その持株比率(92%)に従って受け取ったボッシュ・グループの利益配当を基金に充て、公益目的の社会活動を行っています。財団の目的は、創業者が掲げた「あらゆる困窮を和らげ、人間の道徳、健康および精神を高揚させる」という目標の実践にあります。財団は医療および医学研究の分野で、ロバート・ボッシュ病院、マーガレット・フィッシャー・ボッシュ臨床薬理学研究所、および医学史研究所を通じて公共ヘルスクエアを推進しています。財団は、学問と研究、ヘルスクエアおよび人道支援、国際理解の促進、教育と社会、社会と文化といった分野で活動を行い、近年では国際的なプロジェクトの支援に力を注ぐなど、多岐にわたる公共奉仕活動を展開しています。

Service to society is fundamental to Bosch's corporate philosophy. It returns group profits to society through the Robert Bosch Foundation, which holds 92% of Bosch capital stock. The Foundation currently supports projects in science, health, international relations, education, society, and culture.

Since 2005 Bosch Corp. in Japan has operated the CSR Promotion Section that promotes activities on compliance, internal control, safety and environment, and social contributions to address corporate social responsibilities for all stakeholders. It has set up the Social Contribution Committee to be a good and reliable partner for the regional communities.

Our social welfare activities include collecting donations for victims of disasters in Japan and other countries, the "SHUSHU" pull tabs collection that are exchanged for wheel chairs and donated to local governments, and opening facilities to the public for promoting health. Environmental activities include an activity for preservation of forests and the "Clean Hiking" around our plants. We support the "Japan Three-Day March," the annual walking event held in Higashimatsuyama, Saitama, and take part in local events as well. In culture and education, we provide plant tours for students, accept interns, support symphony orchestras and hold free concerts, and assist international academic exchange programs such as the Scholarship for Studies in Germany and Medical Fellowship.

In addition, we award the "Social Contribution Prize" to our associates, and also support for volunteer activities.

Social Services

### 企業市民として社会への責任を果たす

ボッシュは企業が負う社会と環境に対する責任に対し、格別の重きを置いて行動します。こうした基本姿勢のもと、日本のボッシュ(株)では、2005年より「CSR推進部門」および各種委員会を設置し、内部統制、コンプライアンス、社会貢献、安全・環境など、すべてのステークホルダーに対する企業の社会的責任を果たすための取り組みを続けています。

ボッシュ(株)は、事業活動を通じて、人々が安心して暮らせる住みよい社会の持続的発展に貢献するとともに、地域社会との良好な関係の構築に努め“良きパートナー”として期待される企業になることを目標に、『社会貢献活動委員会』を設置し、各種活動に取り組んでいます。

活動例としては、国内外の災害復旧義捐金の募金、集めたプルタブを車椅子に交換し自治体に寄付する「SHUSHUマラソン」、健康増進のための体育館や健康推進センターなど施設の開放などを行っています。自然環境保全では、森林保護活動、各工場周辺の清掃活動「クリーンハイキング」をはじめ、地域の環境保全活動に協力しています。また埼玉県東松山市で毎年開催されるウォーキング・イベント「日本スリーデーマーチ」への協賛・運営協力をはじめ、地域行事への参加、児童への交通指導などを実施しています。文化・教育の分野では、小中学生の工場見学会や社会科学習への協力、海外からの企業研修生の受入(インターンシップ)、交響楽団への協賛や無料コンサートの開催、さらにドイツ留学奨学金や医療研究プログラムなど国際学術交流を支援しています。

また、従業員への「社会貢献活動貢献者賞」制度や、ボランティア説明会などの啓蒙活動を推進しています。こうした支援のもと、従業員が主体となって、青少年へのスポーツ指導や、手品・音楽サークルによる施設訪問、福祉ボランティア、国際交流活動などに積極的に参加しています。